



UNIWERSYTET
IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU

Komunikacja międzykulturowa Sylabus zajęć

Informacje podstawowe

Kierunek studiów Etnolingwistyka Specjalność - Jednostka organizacyjna Wydział Etnolingwistyki Poziom studiów studia pierwszego stopnia Forma studiów studia niestacjonarne Profil studiów profil ogólnoakademicki		Cykl dydaktyczny 2022/23 Kod zajęć 26ETLN.1CK.01770.22 Języki wykładowe polski Obligatoryjność Obowiązkowy Blok zajęciowy Przedmioty kierunkowe
Koordynator zajęć	Paweł Kida	
Prowadzący zajęcia	Sandra Wawrzyniak	
Okres Semestr 3	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Wykład: 15, Zaliczenie z oceną	Liczba punktów ECTS 4
Okres Semestr 4	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Wykład: 15, Egzamin	Liczba punktów ECTS 4

Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	Celem zajęć jest zapoznanie studentów z wybranymi zagadnieniami z zakresu komunikacji międzykulturowej, budowanie świadomości różnorodności kulturowej, dostarczenie narzędzi do komunikowania w różnych kontekstach społecznych i kulturowych oraz wypracowanie umiejętności przewyższania konfliktów i uprzedzeń wynikających z takich różnic.

Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	zna podstawową terminologię nauk humanistycznych, społecznych i językoznawczych	ETL_K1_W01, ETL_K1_W02, ETL_K1_W03, ETL_K1_W04, ETL_K1_W07, ETL_K1_W08	Egzamin pisemny, Kolokwium pisemne, Praca pisemna
W2	zna podstawowe teorie i definicje dotyczące problematyki kultury i komunikacji oraz miejsce i znaczenie komunikacji międzykulturowej w relacji do innych nauk humanistycznych.	ETL_K1_W01, ETL_K1_W02, ETL_K1_W03, ETL_K1_W04, ETL_K1_W05, ETL_K1_W07, ETL_K1_W08	Egzamin pisemny, Kolokwium pisemne, Praca pisemna
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	potrafi wyjaśnić rolę i znaczenie komunikowania międzykulturowego w procesach zachodzących w społeczeństwie i otaczającym go świecie. Zna wpływ czynników kulturowych na przebieg i charakter komunikacji.	ETL_K1_U02, ETL_K1_U03, ETL_K1_U04, ETL_K1_U05, ETL_K1_U06, ETL_K1_U07, ETL_K1_U08, ETL_K1_U09, ETL_K1_U10, ETL_K1_U11, ETL_K1_U15, ETL_K1_U16, ETL_K1_U17	Egzamin pisemny, Kolokwium pisemne, Praca pisemna
U2	potrafi opisać i zinterpretować różnice międzykulturowe, posiada wiedzę na temat kulturowych podstaw zachowań ludzkich	ETL_K1_U02, ETL_K1_U03, ETL_K1_U04, ETL_K1_U06, ETL_K1_U07, ETL_K1_U08, ETL_K1_U09, ETL_K1_U10, ETL_K1_U11, ETL_K1_U15, ETL_K1_U16, ETL_K1_U17	Egzamin pisemny, Kolokwium pisemne, Praca pisemna
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	nabywa kompetencje w zakresie komunikacji międzykulturowej, umie przezwyciężać podstawowe nieporozumienia i unikać konfliktów na tle kulturowym. Wykazuje otwartość na odmienności kulturowe	ETL_K1_K01, ETL_K1_K04, ETL_K1_K05, ETL_K1_K06, ETL_K1_K07, ETL_K1_K08, ETL_K1_K09, ETL_K1_K10	Egzamin pisemny, Kolokwium pisemne, Praca pisemna

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
K2	zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy, rozumie potrzebę nieustannego doskazywania się i rozwoju zawodowego. Jest otwarty na krytykę swoich argumentów i potrafi je modyfikować w wyniku dyskusji	ETL_K1_K01, ETL_K1_K04, ETL_K1_K05, ETL_K1_K06, ETL_K1_K07, ETL_K1_K08, ETL_K1_K09, ETL_K1_K10, ETL_K1_K11	Egzamin pisemny, Kolokwium pisemne, Praca pisemna

Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	1. Kultura. Komunikacja. Komunikacja międzykulturowa jako dziedzina humanistyki, historia i rozwój na świecie. 2. Język a kultura. Koncepcja językowego obrazu świata (J.Bartmiński). Lingwakultura a leksykultura. 3. Wybrane aspekty tłumaczenia w kontekście komunikacji międzykulturowej. Problem nieprzetłumaczalności. Koncepcja słów-kluczy (A.Wierzbicka). 4. Komunikacja werbalna i niewerbalna. 5. Wymiary kultury wg. G. Hofstede 6. Pojęcie szoku kulturowego. 7. Świadoma turystyka. 8. Globalizacja, popkultura, Internet – ich wpływ na procesy komunikowania we współczesnym świecie. 9. Konflikt międzykulturowy i jego przezwyciężanie	W1, W2, U1, U2, K1, K2	Wykład

Informacje dodatkowe

Semestr 3

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Wykład	Wykład konwersatoryjny, Wykład problemowy, Dyskusja, Praca z tekstem

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Wykład	przygotowanie do zajęć zaliczenie pracy semestralnej w I i II semestrze Kryteria oceniania: 1. bardzo dobry (bdb; 5,0) - od 90% (Opanowanie w stopniu bardzo wysokim wiedzy z zakresu materiału omawianego na zajęciach) 2. dobry plus (db plus; 4,5) - od 80 % (Opanowanie w stopniu dobrym wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, nieliczne błędy merytoryczne, poziom kompetencji wymagający nieznacznych korekt) 3. dobry (db; 4,0) - od 70 % (Opanowanie w stopniu dobrym wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, pewna liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji na poziomie zadowalającym) 4. dostateczny plus (dst plus; 3,5) - od 60 % (Opanowanie w stopniu zadowalającym wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, pewna liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji wymagający znacznych korekt) 5. dostateczny (dst; 3,0) - od 50 % (Opanowanie w stopniu zadowalającym wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, dość duża liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji wymagający znacznych korekt) 6. niedostateczny (ndst) - poniżej 50% (Niezadowalający stopień opanowania wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, duża liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji wskazujący na nieprzyswojenie materiału zajęć)

Semestr 4

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Wykład	Wykład konwersatoryjny, Wykład problemowy, Dyskusja, Praca z tekstem

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Wykład	przygotowanie do zajęć zaliczenie pracy semestralnej w I i II semestrze egzamin Kryteria oceniania: 1. bardzo dobry (bdb; 5,0) - od 90% (Opanowanie w stopniu bardzo wysokim wiedzy z zakresu materiału omawianego na zajęciach) 2. dobry plus (db plus; 4,5) - od 80 % (Opanowanie w stopniu dobrym wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, nieliczne błędy merytoryczne, poziom kompetencji wymagający nieznacznych korekt) 3. dobry (db; 4,0) - od 70 % (Opanowanie w stopniu dobrym wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, pewna liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji na poziomie zadowalającym) 4. dostateczny plus (dst plus; 3,5) - od 60 % (Opanowanie w stopniu zadowalającym wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, pewna liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji wymagający znacznych korekt) 5. dostateczny (dst; 3,0) - od 50 % (Opanowanie w stopniu zadowalającym wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, dość duża liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji wymagający znacznych korekt) 6. niedostateczny (ndst) - poniżej 50% (Niezadowalający stopień opanowania wiedzy i umiejętności z zakresu materiału omawianego na zajęciach, duża liczba błędów merytorycznych, poziom kompetencji wskazujący na nieprzyswojenie materiału zajęć)

Literatura

Obowiązkowa

1. Huntington S. P., Zderzenie cywilizacji i nowy kształt ładu światowego, przeł. H. Jankowska, Warszawa 2007. Kalaga, W., 2007, Dylematy wielokulturowości. Universitas Kapciak, A., L. Korporowicz, A. Tyszka, Komunikacja międzykulturowa. Zderzenia i spotkania. Warszawa, 1996, Instytut Kultury Mikułowski-Pomorski, J., Jak narody porozumiewają się ze sobą w komunikacji międzykulturowej i komunikowaniu medialnym. Kraków, 2006, TAIWPN Kraków
2. Mikułowski-Pomorski, J., Komunikacja międzykulturowa. Wprowadzenie. Kraków, 1999, Wyd. AE

Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Semestr 3

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Wykład	15
Czytanie wskazanej literatury	60
Przygotowanie do zajęć	40
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 115
Liczba punktów ECTS	ECTS 4

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 4

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Wykład	15
Przygotowanie do zajęć	30
Czytanie wskazanej literatury	45
Przygotowanie do egzaminu	30
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 120
Liczba punktów ECTS	ECTS 4

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
ETL_K1_K01	Absolwent jest gotów do stałej aktualizacji posiadanej wiedzy i umiejętności
ETL_K1_K04	Absolwent jest gotów do wykazywania otwartości na nowe idee i do zmiany opinii w świetle dostępnych danych lub argumentów
ETL_K1_K05	Absolwent jest gotów do pracy zespołowej przy wykonywaniu wspólnych zadań
ETL_K1_K06	Absolwent jest gotów do efektywnej organizacji pracy swojej oraz innych i krytycznego oceniania jej priorytetów oraz stopnia zaawansowania
ETL_K1_K07	Absolwent jest gotów do podejmowania problematyki etycznej związanej z odpowiedzialnością za rzetelność przekazywanej wiedzy i rozumienia wagi własności intelektualnej
ETL_K1_K08	Absolwent jest gotów do świadomej oceny wartości dziedzictwa kulturowego obszaru językowego kierunku i specjalności
ETL_K1_K09	Absolwent jest gotów do śledzenia bieżących trendów kulturowych oraz cywilizacji ludzkiej w obszarze językowym kierunku i specjalności, wykorzystując do tego celu różne media i techniki komunikacyjne
ETL_K1_K10	Absolwent jest gotów do wykazywania się otwartością i tolerancją wobec innych kultur
ETL_K1_K11	Absolwent jest gotów do podejmowania wyzwań zawodowych i osobistych oraz odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych w związku z wykonywanym zawodem z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych
ETL_K1_U02	Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę z wykorzystaniem słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i multimedialnych źródeł informacji
ETL_K1_U03	Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje z różnych źródeł
ETL_K1_U04	Absolwent potrafi właściwie korzystać ze zdobytej wiedzy przedmiotowej w celu formułowania i analizy problemów badawczych oraz w celu uzasadniania swoich decyzji i wyborów
ETL_K1_U05	Absolwent potrafi rozpoznawać oraz oceniać procesy i zjawiska językowe, literackie i kulturowe na podstawie uzyskanej wiedzy i z zastosowaniem standardowych metod i narzędzi wykorzystywanych w badaniach etnolingwistycznych i/lub w badaniach interdyscyplinarnych
ETL_K1_U06	Absolwent potrafi skutecznie posługiwać się poznanymi metodami i narzędziami właściwymi dla kierunku etnolingwistyka
ETL_K1_U07	Absolwent potrafi refleksyjnie odnosić się do własnych pisemnych i ustnych wypowiedzi językowych oraz dokonywać ich modyfikacji pod kontrolą wykładowcy/opiekuna naukowego
ETL_K1_U08	Absolwent potrafi właściwie analizować przyczyny i przebieg konkretnych zjawisk językowych, literackich i kulturowych, a także ich wzajemne powiązanie i przenikanie się
ETL_K1_U09	Absolwent potrafi posługiwać się głównymi teoriami z zakresu języka, literatury i kultury, paradygmatami badawczymi studiowanego kierunku w typowych sytuacjach językowych i społecznych
ETL_K1_U10	Absolwent potrafi samodzielnie, analitycznie i krytycznie interpretować teksty językowe i literackie oraz zjawiska kulturowe typowe dla wybranego kierunku
ETL_K1_U11	Absolwent potrafi merytorycznie i fachowo argumentować oraz formułować wnioski z wykorzystaniem poglądów innych autorów w języku polskim i języku wybranej specjalizacji
ETL_K1_U15	Absolwent potrafi przygotować wystąpienia ustne w języku wybranej specjalności lub w języku polskim, dotyczących zagadnień językoznawstwa, literaturoznawstwa i wiedzy o kulturze
ETL_K1_U16	Absolwent potrafi prowadzić rozmowy dotyczące językoznawstwa, literaturoznawstwa i wiedzy o kulturze oraz wypowiadać się na temat tych dziedzin w języku polskim oraz w języku wybranej specjalności
ETL_K1_U17	Absolwent potrafi organizować pracę własną oraz współdziałać w grupie przyjmując w niej różne role, przy wykonywaniu określonych zadań i realizacji projektów oraz prowadzeniu dyskusji

Kod	Treść
ETL_K1_W01	Absolwent zna i rozumie miejsce i znaczenie etnolingwistyki w relacji do innych nauk humanistycznych oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną tegoż kierunku
ETL_K1_W02	Absolwent zna i rozumie kluczowe tematy, pojęcia i zagadnienia dotyczące badań językoznawczych, literaturoznawczych i kulturoznawczych z obszaru kulturowego języka wybranej specjalności
ETL_K1_W03	Absolwent zna i rozumie kluczowe teorie i metodologię nauk językoznawczych i literaturoznawczych w języku polskim oraz w języku wybranej specjalności
ETL_K1_W04	Absolwent zna i rozumie treść, formę i funkcję kluczowej terminologii z zakresu językoznawstwa i literaturoznawstwa oraz wiedzy o obszarze kulturowym i języków wybranej specjalności
ETL_K1_W05	Absolwent zna i rozumie tematykę ogólną z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa i obszaru kulturowego języka wybranej specjalności
ETL_K1_W07	Absolwent zna i rozumie powiązania językoznawstwa i literaturoznawstwa z innymi dyscyplinami naukowymi w obszarze nauk humanistycznych i społecznych
ETL_K1_W08	Absolwent zna i rozumie główne kierunki rozwoju nauk filologicznych i najważniejsze nowe osiągnięcia w zakresie językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz badań historycznych z obszaru języków wybranej specjalności